



haaltert

Wapenstilstandsdag 2023



Rudy Van Kerckhoven

Gedicht

Oorlog en vrede

In wrede oorlogen
Toen vrede werd verloren
Spelen kinderen ondertussen
In ruïnes van stenen en bloed

Tussen een levende werkelijkheid
Drijven zovele dode dromen
In diepe wanhoop niet te blussen
Een duistere toekomst tegemoet

Terwijl zovele bevoorrechte "mensen"
In dit verdoemde mensdom
De wereld blijven beschouwen
Als hun exclusief te veroveren
TERREIN

Intredelied

Strofen :

In Flanders fields the poppies blow
Between the crosses, row on row
That mark our place; and in the sky
The larks, still bravely singing, fly
Scarce heard amid the guns below.

We are the Dead. Short days ago
We lived, felt dawn, saw sunset glow,
Loved, and were loved, and now we lie
In Flanders fields.

Take up our quarrel with the foe:
To you from failing hands we throw
The torch; be yours to hold it high.
If ye break faith with us who die
We shall not sleep, though poppies grow
In Flanders fields.

Kruisteken en genadewens

Welkomstwoord

Kyrie

Uit: Missa "Te Deum Laudamus" Laurentius Perosi (1873)

Openingsgebed

In Flanders Fields

Strofen vrij vertaald :

In Vlaanderens velden bloeien de
klaprozen
tussen de kruisen, rij aan rij
die onze plek aangeven; en in de lucht
vliegen leeuweriken, nog steeds dapper
zingend zelden gehoord te midden van
het kanongebulder aan de grond.

Wij zijn de doden, enkele dagen geleden
leefden we nog, voelden de dageraad,
zagen de zon ondergaan
beminden en werden bemind en nu
liggen we in Vlaanderens velden

Neem ons gevecht met de vijand weer op
Tot u gooien wij, met falende hand
de toorts ; aan u om haar hoog te
houden.
Als gij breekt met ons die sterven
zullen wij niet slapen, ook al bloeien de
klaprozen in Vlaanderens velden.

Lezing

Tussenzang: Vaarwel mijn broeder - Hubertus Waelrant (*1517+1595)

Vaarwel mijn broeder, vaarwel mijn broeder,
Ik zie dij niet meer weer.

Vaarwel mijn broeder, vaarwel mijn broeder,
Ik zie dij niet meer weer.

Mijn goede broeder, mijn dood is nabij.

Mijn goede broeder, mijn hart is aan dij.

Zij God ons hoeder, dan sneuvel ik blij.

[O, denk toch steeds aan mij,] (ter)

[Vaarwel, mijn broeder.] (bis)

[O, denk toch steeds aan mij,] (ter)

Vaarwel, mijn broeder.

Alleluia 4i

Evangelie

Acclamatie: U komt de lof toe ...

Homilie - Bezinning

Voorbeden (Zingt Jubilate 10b)

Laat ons bidden, Laat ons bidden in de stilte van ons hart,
dat de Vader ons daartoe bezielen mag.

Offerande

Lied: The Mansion of the Lord

Strofen:

To fallen soldiers let us sing
Where no rockets fly nor bullets wing
Our broken brothers let us bring
To the Mansions of the Lord

No more bleeding, no more fight
No prayers pleading through the night
Just divine embrace, Eternal light
In the Mansions of the Lord

Where no mothers cry and no children weep
We will stand and guard though the angels
sleep
All through the ages safely keep
The Mansions of the Lord

tekst: Randall Wallace (*1949)
muziek: Nick Glennie-Smith (*1951)

Vrij vertaald:

Laten we zingen voor de gesneuvelde soldaten.
Waar geen obussen noch kogels vliegen.
Laten we onze gebroken broeders brengen
naar het huis van onze Heer.

Geen bloed meer, geen strijd meer.
Geen smeekbeden die door de nacht klinken.
Alleen goddelijke omhelzing en eeuwig licht.
In het huis van de Heer.

Waar geen moeders huilen en geen kinderen
wenen.
Zullen wij niet kijken en de wacht houden.
Hoewel de engelen slapen.
Door de eeuwen heen zullen we het huis van
de Heer beschermen.

Gebed over de gaven

Groot dankgebed

Prefatie

Sanctus (koor)

Te velde – klaroen

Acclamatie 14d

Onze Vader

Vredeswens

Agnus Dei (koor)

Communie :

Lied: O Valiant hearts

tekst : Sir John Stanhope Arkwright (*1872 +1952)

muziek : Dr. Charles Harris (*1862 +1936)

1. O valiant hearts who to your glory came
Through dust of conflict and through battle flame;
Tranquil you lie, your knightly virtue proved,
Your memory hallowed in the land you loved.

O dappere harten die lof en eer verdienen
Door strijdgewoel en wapengekletter,
Rustig ligt gij nu, na zoveel bewezen ridderdeugd.
Uw herinnering geheiligd in het land waar gij van hield.

2. Proudly you gathered, rank on rank, to war
As who had heard God's message from afar;
All you had hoped for, all you had, you gave,
To save mankind - ourselves you scorned to save.

Trots sloot gij allen, mooi de gelederen, voor de strijd
Zoals wie Gods boodschap van verre hadden gehoord,
Alles waar gij op had gehoopt, alles wat gij had, geeft gij
Om de mensheid te redden – gij geeft uw leven om anderen te redden.

3. Splendid you passed, the great surrender made ;
Into the light that nevermore shall fade;
Deep your contentment in that blest abode,
Who wait the last clear trumpet call of God.

Na de grote overgave schreedt gij schitterend in het licht
Dat nooit meer zal verdwijnen. Gij waart heel tevreden
In die gezegende woonplaats,
Gij die wachtte op het laatste helder trompetgeschal van God.

4. Long years ago, as earth lay dark and still,
Rose a loud cry upon a lonely hill,
While in the frailty of our human clay,
Christ, our Redeemer, passed the self same way.

Heel lang geleden, toen de aarde donker en stil was,
Hoorde men een luide kreet op een eenzame heuvel,
Terwijl in de broosheid van onze menselijke klei,
Christus, onze Verlosser, zichzelf op de zelfde wijze opofferde.

5. Still stands His Cross from that dread hour to this,
Like some bright star above the dark abyss;
Still, through the veil, the Victor's pitying eyes
Look down to bless our lesser Calvaries.

Tot vandaag, staat Zijn Kruis van dat verschrikkelijk uur daar nog.
Als een donkere ster boven de donkere afgrond ;
Nog steeds kijken de ogen van de Overwinnaar vol medelijden door de sluier
Naar beneden om onze weg te zegenen.

6. These were His servants, in His steps they trod,
Following through death the martyred Son of God:
Victor, He rose; victorious too shall rise
They who have drunk His cup of sacrifice.

Dit waren Zijn dienstknechten, in Zijn voetstappen zijn zij getreden,
Door de dood volgden ze de gemartelde Zoon van God:
Hij die overwon, stond op; ook zij zullen overwinnen en opstaan
Die Zijn offerbeker hebben gedronken.

7. O risen Lord, O Shepherd of our dead,
Whose cross has bought them and Whose staff has led,
In glorious hope their proud and sorrowing land
Commits her children to Thy gracious hand.

O verrezen Heer, o Herder van onze doden,
Uw kruis heeft hen vrijgekocht en uw staf heeft hen geleid,
Hun trots en treurend land vertrouwt hoopvol en glorieus
Zijn kinderen toe aan Uw genadige hand.

Slotgebed

Toespraak van de burgemeester

Volkslied van Vlaanderen - Belgisch Volkslied

Zegen

Bij het naar buiten gaan

Lied: Waarheen, waarvoor

Waarheen leidt de weg die we moeten gaan
Waarvoor zijn wij op aard?
Wie weet wat er is achter ster en maan
Hoe lang duurt nog de nacht

Waar ligt het land waar we mogen zijn
En wat is de taak die ons wacht
Waar is de geest die met ons leeft
Die ons de vrede geeft

Waar staat de poort die ons binnen laat
En die ons ook beschermt
Hoe veel offers werden er gebracht
Toch nog blijft het nacht

Waar dan is het licht op ons duistere pad
De hand die ons geleidt
En hoe lang, ja hoe lang nog duurt de tijd
Dat wij zijn bevrijd

Dank aan:

Z.E.H. Luc Verhasselt

Marc Van der Eecken, de lectoren en medewerkers aan de eredienst.

Organist: Bart Coppens

Koninklijk Sint-Gorikskoor o.l.v. Hubert Verheijen

Koninklijke Muziekmaatschappij "Moed en Volharding" Denderhoutem

Lokaal bestuur Haaltert

Adviesraad Cultuur Haaltert

Wij danken u voor uw aanwezigheid op deze plechtigheid!

Namens het bestuur van de N.S.B.:

Voorzitter – penningmeester: Herman De Luyck

Secretaris: Leonard Van Steenberghe